

Εξοχότατε κύριε πρέσβη της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

Κύριε-----

Ααξιότιμοι προσκεκλημένοι

---

Καλώς ήλθατε στην αποψινή αυτή εκδήλωση αφιερωμένη στον μεγάλο Ελβετό φιλέλληνα J,G,Eynard

Οι φίλοι του ιδρύματος ,Μνήμη Albert Cohen Κέρκυρας ,κάθε χρόνο τιμούν προσωπικότητες , οι οποίες διαδραμάτισαν σημαντικό ρόλο και παρουσίασαν μεγάλο έργο στην ιστορία της νεότερας Ελλάδος και που είναι άμεσα η έμμεσα συνδεδεμένοι με την Κέρκυρα μας,

Το πρώτο εξάμηνο του 2013 το τιμώμενο πρόσωπο ήταν ο Νορβηγός Fridthof Nansen , βραβείο Nobel Ειρήνης , σωτήρας της Κέρκυρας κατά την επίθεση του Mousolini το 1923. Συνοδοιπόρος του Albert Cohen στην έκδοση των διαβατηρίων για τους πρόσφυγες και απατρείς του 20 αιώνα.

Η Πρεσβεία τη Νορβηγίας ,και το τμήμα του Ιονίου Πανεπιστημίου μετάφρασης και διερμηνείας ήταν οι υποστηρικτές και συνεργάτες μας.

Σήμερα τιμούμε τον μεγάλο φιλέλληνα και επιστήθιο φίλο του Κερκυραίου Ιωαννη Αντωνίου Καποδίστρια ,τον Ελβετό J.G.Eynard .

Αξιόλογοι επιστήμονες ευρίσκονται εδώ σήμερα για να σας παρουσιάσουν την μεγάλη αυτή προσωπικότητα του 19 αιώνα και το τεράστιο έργο που επιτέλεσε δημιουργώντας στρατιές φιλελλήνων. Ο J.G.Eynard έφυγε από τη Ζωή πριν από 150 χρόνια Την ίδια χρονιά το 1863 γεννιέται ένας άλλος μεγάλος φιλέλληνας που τον βλέπετε εδώ στο Αχίλλειο στην Κέρκυρα να θαυμάζει τους δισκοβόλους και τον Αχιλλέα είναι ο Βαρόνος Pierre de Coubertin ο maitre των πέντε κύκλων .

Σας ευχαριστώ

Excellence, Monsieur l'ambassadeur de la confédération Helvétique à Athènes,  
Mr

Mesdames et Messieurs,

Soyez les bienvenus à cette soirée, dédiée au grand philhellène que fut le Suisse Jean Gabriel Eynard .

Les Amis de la Fondation Mémoire Albert Cohen Corfou honorent chaque année une ou plusieurs personnalités qui ont joué un rôle important dans l'histoire de la Grèce moderne, et qui ont des liens directs ou indirects avec notre île de Corfou.

En Avril 2013 nous avons honoré le Norvégien Fridthof Nansen, Prix Nobel de la Paix, c'est lui qui sauva Corfou de l'agression de Mussolini en 1923.

Lui et son homologue Albert Cohen, ont été les pionniers de ce fameux passeport qui rendit espoir et dignité à des millions de réfugiés et apatrides du 20ème siècle.

C'est avec l'aide et le soutien de l'Ambassade de Norvège et de la section traduction et interprétariat de l'Université Ionienne que nous avons pu organiser un colloque digne de cette personnalité.

Mais aujourd'hui nous honorons (*nos regards se tournent vers*) le grand philhellène, l'ami intime de Jean Antoine Capo d'Istria : le Suisse Jean Gabriel Eynard.

D'éminents orateurs, qui se trouvent dans cette salle ce soir, vous présenteront cette grande personnalité du 19° siècle, qui par un travail acharné souleva des armées de philhellènes.

J. G. Eynard est décédé il y a 150 ans. La même année, en 1863, naissait un autre grand philhellène. Vous voyez ici son portrait, pris à l'Achilleon à Corfou, en train d'admirer Achille et les discoboles : c'est le Baron Pierre de Coubertin, le maître des cinq anneaux.